

選舉成功標誌香港漸趨成熟

港督彭定康今早（星期一）表示，對於香港而言，昨日是一個好日子；而一九九四年區議會選舉的圓滿結束，則標誌香港的選舉日趨成熟。

港督在巡視東區點票站後向記者表示，今年區議會選舉投票人數較去屆的選舉多出約二十七萬，對此他表示欣慰。

在昨日的區議會選舉中，共有六十九萬三千二百二十三名選民（佔登記選民人數百分之三十三點一）投票。在一九九一年區議會選舉中，有四十二萬四千零二十三人（佔登記選民人數百分之三十二點五）投票。

對於今年投票選民數字較上次區議會選舉高出百分之六十以上，港督認為成績不錯。

他說：「香港能在選舉方面日趨成熟及充滿自信，對此我們並不覺得出奇。」

「香港是一個十分複雜的社會，有更多人希望能影響身邊的人的生活，我們對此並不感到驚奇。」

港督感謝選區分界及選舉事務委員會主席胡國興大法官，他的同事和所有安排是次選舉活動的人士，因為他們把工作做得很好。

他補充說：「他們完成了一流的工作，我要祝賀在投票站的工作人員及今晚肩負點票工作的人士，還有協助我們的警務人員。」

——完——

市民對選舉制度有信心

政務司孫明揚昨晚（星期日）說，今年區議會選舉投票人數之多可見香港人對選舉制度的信心。

孫明揚巡視觀塘區點票站後向新聞界表示，他對今次選民的熱烈反應感到滿意。

此外，憲制事務司吳榮奎在沙田區點票站表示，今屆區議會選舉的破紀錄投票人數可顯示市民的積極參與。

—完—

區議會選舉投票人數破紀錄

選區分界及選舉事務委員會主席胡國興大法官表示，截至昨晚區議會投票結束時，共有接近七十萬人投票，比一九九一年多二十七萬人。

今屆的投票率達選民人數的百分之三十三點一，而上屆的數字則為百分之三十二點五。

胡國興大法官對結果表示十分滿意。

同時，他對選舉過程中一切順利表示欣慰。

—完—

十八至二十歲組別的投票人數

今屆區議會選舉中，年齡由十八至二十歲而須要投票的選民人數應為八萬八千三百二十四人。

這個年齡組別的投票人數是三萬零九百九十二，佔該組選民人數的百分之三十五點零九。

—完—

政務司認為區議會選舉成功

政務司孫明揚認為昨日舉行的區議會選舉是成功的。

孫明揚今日（星期一）下午在記者招待會上表示，百分之三十三點一的投票率令人鼓舞，因為今次登記選民的人數遠比一九九一年選舉時為多。

他說：「以投票的百分率來看似乎只是輕微上升，但投票的實際人數比上一次選舉大幅增加百分之六十三點五。」

談到十八至二十一歲年輕選民的投票情況，孫明揚認為百分之三十五點零九的投票率是一個好開始，顯示年青人若有機會，是會行使他們的公民權利的。

孫明揚對選舉順利進行，並沒有重大投訴，表示高興。

他說，在接獲的四百五十七宗投訴個案中，四百三十一宗已經獲得處理。

孫明揚分析選舉結果時表示，大部分當選者（百分之七十七）屬於年齡組別三十一歲至五十歲的人士，介乎二十一至三十歲的則為百分之八。

在性別方面，百分之十的勝出人士是女性。

而二百一十二位角逐連任的區議員中，一百六十五位（百分之七十七）成功連任。

至於角逐連任的七位區議會主席及參選的五名立法局議員亦全部勝出。

孫明揚說，昨日的選舉清楚顯示社會人士對選舉制度及議會組織有信心，並願意更積極地參與管理自己的事務。

他認為這次選舉的意義在於選民能夠從公平、公開的選舉制度中選出自己的代表。

因此，他希望公衆能更加踴躍地參與明年舉行的立法局與兩個市政局選舉。

最後，孫明揚恭賀各勝出候選人，並期望他們能盡力為香港人的福祉努力。

他又感謝選區分界及選舉事務委員會和其他人士令是次選舉取得成功。

——完——

選區分界及選舉事務委員會主席滿意點票程序

選區分界及選舉事務委員會主席胡國興大法官今早(星期一)表示對十八個點票站的點票程序感到滿意。

他說，點票工作在票箱送抵所屬點票站後隨即展開，最後一個票箱於今晨一時送抵點票站。

第一個選舉結果於今晨零時二十七分得出，而最後一個點票工作則於今日上午十一時後完成。

胡國興大法官表示，由於票數接近，約有百分之十選區的票數需要重點。

他說，有三萬零九百九十二名年齡介乎十八至二十一歲的年青選民投票，佔該年齡組別人數的百分之三十五點零九，較百分之三十三點一的整體投票率為高。

至於投訴方面，接獲的投訴數字為四百五十七宗，其中四百三十一宗已獲處理。

— 完 —

香港金融管理局將會發行首批五年期外匯基金債券

香港金融管理局(金管局)今日(星期一)宣布，於一九九九年期滿的五年期外匯基金債券將於下星期一(九月二十六日)投標發行。

首批五年期外匯基金債券總值五億港元，金管局會另外持有一億元債券作為儲備，透過第二市場交易供應給莊家。該批債券於一九九九年九月二十七日期滿，利率為年息七點四五厘，每半年派息一次，有關是次發行債券的條款的詳情已列入資料備忘錄內。

金管局是次推出每季發行的五年期債券，充分顯示其不斷擴闊和加深本港債券市場的努力和決心。該五年期債券會使本港債券市場的孳息基準曲線得以延長至五年期，有助於非政府債券訂定價格。現時，較短年期的債券孳息基準由兩年期和三年期的外匯基金債券所確立。

金管局執行總裁簡達恒表示：「發行五年期外匯基金債券，是整個外匯基金債券計劃和港元債券市場的一個重要里程碑。」

金管局發行五年期債券，亦為港元債券市場提供了高質素和廣為接受的工具。銀行亦可利用這些債券，在金管局的流動資金調節機制貼現，增加了銀行體系資金的流通性。

隨着最近一批跨越九七年七月一日的三年期債券廣受歡迎，發行五年期債券的籌備工作也加緊進行。該批三年期債券獲四點七倍超額認購，無論發行時的孳息或現時的市场孳息，均顯示市場沒有因香港主權轉移而要求額外的息率，以彌補可能出現的風險。

基於五年期外匯基金債券推動市場發展的重要性，中方已表示對五年期債券充分支持。

外匯基金債券計劃於九三年五月首次推出，並以兩年期的外匯基金債券取代兩年期的政府債券，其後九三年十月再推出三年期外匯基金債券。截至目前為止，金管局已發行了共六期的兩年期債券及四期的三年期債券，總值達六十億港元。

外匯基金債券的第二市場交投十分活躍，反映其深受市場接納。九四年上半年，三年期外匯基金債券的每日平均交投量為發行量的百分之一百零九，而兩年期債券的交投量則佔總額之五十三。

市民如欲投標第一期五年債券，可透過公布名單上任何一名市場莊家或認可交易商進行，名單可向花園道三號香港金融管理局索取，或致電八七八 八一五零查詢。每次投標以五萬港元或該額的整數倍數為單位。

— 完 —

一九九二年工業生產統計調查報告出版

政府統計處編製的「一九九二年工業生產統計調查」報告現已公開發售，每份三十六元。這份報告是根據該項每年進行一次的統計調查的結果而編訂。

報告列載有多項統計資料，顯示一九九二年開礦及採石業、製造業、以及電力、煤氣及食水供應等各行業的結構及經營特色。這些資料是從被抽樣選中的機構收集得來的。

報告書內的統計資料包括下列項目：

- * 生產總值
- * 貨物銷售及工業服務
- * 其他收入
- * 僱員薪酬
- * 原料、物料及工業加工與服務的耗用
- * 其他支出
- * 增加價值（用以計算本港生產總值中所佔比重）
- * 固定資產的賣買剩值

報告除載有一九九二年的統計數字外，還有一九九〇及九一年的統計摘要，以顯示近年來此等行業的發展情況。

這些統計數字為政府和私營行業提供資料，以作釐定政策、決策、分析經濟和市場研究之用。

報告在康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處發售；亦可在灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓統計處刊物出版組購買。

有關這份報告的進一步查詢，可與政府統計處工業生產統計組聯絡，電話：八〇五 六四四一。

— 完 —

九四年七月份製造業的手頭訂單價值

據政府統計處今日（星期一）發表的統計調查臨時結果顯示，九四年七月份與去年同期比較，供本地製造業生產的手頭訂單價值上升百分之十二。

九四年七月份與九三年七月份比較，電子製品業、電機製品業及塑膠製品業的未完成手頭訂單分別顯著上升百分之三十六、百分之十七和百分之十六。金屬製品業和紡織業的訂單則分別溫和上升百分之十一和百分之十。

另一方面，印刷及出版業和衣著業的訂單則分別下降百分之十和百分之九。

與九四年六月份比較，九四年七月份製造業的手頭訂單價值上升百分之二；但要注意這比較可能受季節性因素影響。

是項手頭訂單按月統計調查的樣本包括約三百間僱員人數為五十人或以上的商號。

供本地製造業生產的手頭訂單，是指製造業廠商在較早時期已接獲以供本地生產的訂單，而在統計月底尚未完成或仍未投入生產的部分。關於並不從事製造生產活動的貿易商，若接獲訂單後交予製造業廠商在本地生產，該類訂單會包括在統計內；但假如訂單是交予廠商在中國或香港以外其他地方生產，則不會包括在此項數列內。

由一九九四年一月的統計月份起，製造業的手頭訂單統計數字將以價值計算，編製一系新的數列，取代過去以完成手頭訂單所需月數計算的方式。以價值計算的手頭訂單新數列，較能直接量度本地製造業手頭訂單中供本地生產的訂單價值。

政府統計處發言人指出，在分析上述製造業的手頭訂單數據時，應盡量避免以個別月份的變動為基礎；反之一段較長時期的數列的趨勢更能反映出該等行業的變化。

一九九四年七月份的統計調查報告現已在中區康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處，及灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九樓政府統計處刊物出版組發售，每本售價四元五角。

如有任何查詢，可致電政府統計處工業生產統計組，電話：八〇五 六四四一。

各製造業的手頭訂單與去年同期比較的增減百分率，詳列如下：

手頭訂單價值增減百分率

九四年六月與
九三年六月比較
(修訂數字)

九四年七月與
九三年七月比較
(臨時數字)

統計調查包括的所有行業	九四年六月與 九三年六月比較 (修訂數字)	九四年七月與 九三年七月比較 (臨時數字)
* 衣著	+2	+12
* 紡織	-20	-9
* 電子製品	+5	+10
* 電機製品	+21	+36
* 電腦製品	+17	+17
* 金屬製品	+13	+11
* 塑膠製品	+3	+16
* 印刷及出版	-9	-10

— 完 —

調管行動暫告停止

政府發言人今日(星期一)傍晚發表以下宣布：

「我們不想在入夜時分繼續將二十名越南入境者遷離萬宜船民中心的行動。因此，行動現已暫停，並將於明日繼續。」

「現時，我們將會在現場維持適當的懲教署和警務處人手。我們仍然會繼續勸告那些越南入境者，希望他們與其他六十名已經自願到域多利監獄的越南入境者一起，等候在星期四及星期五的有秩序遣返計劃，乘航機返回越南。」

— 完 —

九龍城追月夜舉行綠燈會

九龍城區將於星期三（九月二十一日，即農曆八月十六日）在亞皆老街球場舉行中秋綠燈晚會。

該項活動由九龍城政務處、九龍城區議會、九龍城區文娛促進會及市政局聯合主辦，免費入場，歡迎市民踴躍參加。

除歌星獻唱助慶外，當晚更有猜燈謎、掌相占卜、東西方民族舞蹈、中樂演奏、粵曲表演、象棋比賽、傳統手工藝、茶藝示範、魔術及兒童攤位遊戲。

遊戲券將在場內免費派發。

！完！

預先包裝食物須附正確標紙

食品批發商及零售商須根據食物及藥物（成分及標紙）規例第三附表的规定，在預先包裝食物上附上正確標紙。

衛生署發言人今日（星期一）表示，違反上述規例，最高可被判罰款二萬五千元及監禁六個月。

最近法庭判決的六宗案件中，五間公司分別因售賣預先包裝食物，但未有附上正確標紙，而被判罰款共一萬三千元。

法例規定食品商須在預先包裝食品上用中文或英文標明食物名稱、成分表、最低限度保質期、製造商的名字及地址，以及所含食物數量或淨重量等資料。

！完！

接受營辦專線小巴截止日期將屆

運輸署今日(星期一)提醒有意營辦全港二十一條專線小巴新線的人士須於九月二十六日或之前遞交申請。

該署發言人說，甄選申請者的工作由一個遴選委員會根據既定的標準進行。遴選委員會成員包括交通諮詢委員會一名非官方委員，以及運輸署及其他政府部門的代表。

評選的標準包括申請人營辦運輸服務的經驗、其提供服務的財政資源、對車隊的管理權、車輛保養方面的紀錄及用以提供服務的車輛質素，包括是否有冷氣設備等。

他說：「假如申請人是與一人或多人合夥經營綠色專線小巴服務，則極力建議他們根據公司條例組成一間公司，並以公司名義辦理申請。」

他補充說：「然而，任何由公司提名的董事若遞交了申請表，該董事將不可以再以個人名義遞交另一份申請。」

— 完 —

水塘存水數字

截至今日(星期一)上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億七千一百七十九萬九千立方米，佔總容量百分之九十七點六。

去年同期各水塘之總存水量為四億七千四百五十三萬三千立方米，即總容量百分之八十一。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年九月十九日

	百萬元計
開市戶口結餘	一六二四
收市戶口結餘	二五五二
改變原因：	
貨幣市場活動	增六四八
流動資金調節機制今日運作	增二八〇
時間	累積改變 (百萬元)
上午九時三十分	增六四八
上午十時	增六四八
上午十一時	增六四八
正午十二時	增六四八
下午三時	增六四八
下午四時	增六四八

流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點〇厘	五點〇厘

港元外匯指數(TWI) : 121.6 * -0.1 * 19.9.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期 限	息 率
一星期屆滿	四點一二厘
一個月屆滿	四點一九厘
三個月屆滿	四點三七厘
六個月屆滿	四點六六厘
十二個月屆滿	五點三〇厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十七個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點三一	五點七五厘
二十三個月	二六〇八	六點一五厘	一〇〇點〇二	六點二三厘
二十八個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點九〇	六點六一厘
三十一個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點七九	六點七七厘
三十四個月	三七〇七	六點九五厘	一〇〇點三五	六點九二厘

總成交額

九十一億三千萬元

-- 完 --